

Journals

No. 109

Tuesday, May 26, 1998

10:00 a.m.

Journaux

N^o 109

Le mardi 26 mai 1998

10h00

PRAYERS

PRIÈRE

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

TABLING OF DOCUMENTS

The Speaker laid upon the Table, — Report of the Commissioner of the Environment and Sustainable Development to the House of Commons for the year 1998, pursuant to the Act to amend the Auditor General Act, S.C. 1995, c. 43, sbs. 23(3). — Sessional Paper No. 8560–361–521. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development*)

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Le Président dépose sur le Bureau, — Rapport du Commissaire à l'environnement et au développement durable pour l'année 1998, conformément à la Loi modifiant la Loi sur le vérificateur général, L. C. 1995, ch. 43, par. 23(3). — Document parlementaire n^o 8560–361–521. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'environnement et du développement durable*)

Mr. Richardson (Parliamentary Secretary to the Minister of National Defence) laid upon the Table, — Report of the Canadian Forces Provost Marshal for the year 1997. — Sessional Paper No. 8560–361–5.

M. Richardson (secrétaire parlementaire du ministre de la Défense nationale) dépose sur le Bureau, — Rapport du Grand Prévôt des Forces canadiennes pour l'année 1997. — Document parlementaire n^o 8560–361–5.

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Adams (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the Table, — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Adams (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose sur le Bureau, — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes:

— No. 361–0073 concerning the Criminal Code of Canada. — Sessional Paper No. 8545–361–63A;

— n^o 361–0073 au sujet du Code criminel du Canada. — Document parlementaire n^o 8545–361–63A;

— No. 361–0343 concerning aboriginal affairs. — Sessional Paper No. 8545–361–4G;

— n^o 361–0343 au sujet des affaires autochtones. — Document parlementaire n^o 8545–361–4G;

— Nos. 361–0407 and 361–0513 concerning the Food and Drugs Act. — Sessional Paper No. 8545–361–21A;

— n^{os} 361–0407 et 361–0513 au sujet de la Loi sur les aliments et drogues. — Document parlementaire n^o 8545–361–21A;

— No. 361–0414 concerning the regulation of food and drugs. — Sessional Paper No. 8545–361–25B.

— n^o 361–0414 au sujet de la réglementation des aliments et des drogues. — Document parlementaire n^o 8545–361–25B.

INTRODUCTION OF PRIVATE MEMBERS' BILLS

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Ms. Torsney (Burlington), seconded by Mr. Sekora (Port Moody — Coquitlam), Bill C–409, An Act to amend the Canada Post Corporation Act (letter that cannot be transmitted by post), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DES DÉPUTÉS

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M^{me} Torsney (Burlington), appuyée par M. Sekora (Port Moody — Coquitlam), le projet de loi C–409, Loi modifiant la Loi sur la Société canadienne des postes (lettres intransmissibles), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

PRESENTING PETITIONS

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified correct by the Clerk of Petitions were presented as follows:

— by Mr. Hart (Okanagan — Coquihalla), four concerning health care services (Nos. 361–0970 to 361–0973);

— by Mr. Harris (Prince George — Bulkley Valley), one concerning nudity (No. 361–0974);

— by Mr. Williams (St. Albert), one concerning the Young Offenders Act (No. 361–0975);

— by Mr. Chatters (Athabasca), one concerning the Young Offenders Act (No. 361–0976);

— by Mr. Adams (Peterborough), one concerning police and firefighters' death benefits (No. 361–0977).

GOVERNMENT ORDERS

The Order was read for the consideration of the Business of Supply.

Mr. Pankiw (Saskatoon — Humboldt), seconded by Mr. Breitzkreuz (Yorkton — Melville), moved, — That this House condemn the government for the deplorable state of Canada's criminal justice system, and the government's lack of concern for public safety, as demonstrated by their refusal to: (a) strengthen the Young Offenders Act; (b) abolish conditional sentencing for violent offenders; and (c) introduce a Victims' Bill of Rights.

Debate arose thereon.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Pankiw (Saskatoon — Humboldt), seconded by Mr. Breitzkreuz (Yorkton — Melville), in relation to the Business of Supply.

The debate continued.

QUORUM

The attention of the Speaker was drawn to the lack of a quorum and, fewer than 20 members having been counted, pursuant to Standing Order 29(3), the bells were rung to call in the Members.

After ten minutes, a quorum was found.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Pankiw (Saskatoon — Humboldt), seconded by Mr. Breitzkreuz (Yorkton — Melville), in relation to the Business of Supply.

PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées correctes par le greffier des pétitions sont présentées:

— par M. Hart (Okanagan — Coquihalla), quatre au sujet des services de la santé (n^{os} 361–0970 à 361–0973);

— par M. Harris (Prince George — Bulkley Valley), une au sujet de la nudité (n^o 361–0974);

— par M. Williams (St-Albert), une au sujet de la Loi sur les jeunes contrevenants (n^o 361–0975);

— par M. Chatters (Athabasca), une au sujet de la Loi sur les jeunes contrevenants (n^o 361–0976);

— par M. Adams (Peterborough), une au sujet de prestations de décès pour des agents de police et des pompiers (n^o 361–0977).

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Il est donné lecture de l'ordre portant prise en considération des travaux des subsides.

M. Pankiw (Saskatoon — Humboldt), appuyé par M. Breitzkreuz (Yorkton — Melville), propose, — Que la Chambre condamne le gouvernement pour l'état déplorable du système de justice pénale du Canada et le manque d'intérêt du gouvernement pour la sécurité publique, comme en fait foi son refus : a) de renforcer la Loi sur les jeunes contrevenants; b) d'abolir la condamnation conditionnelle des délinquants violents; c) d'adopter une Déclaration des droits des victimes.

Il s'élève un débat.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Pankiw (Saskatoon — Humboldt), appuyé par M. Breitzkreuz (Yorkton — Melville), relative aux travaux des subsides.

Le débat se poursuit.

QUORUM

Il est signalé au Président qu'il n'y a pas quorum et, moins de 20 députés étant comptés, conformément à l'article 29(3) du Règlement, la sonnerie d'appel des députés se fait entendre.

Après 10 minutes, le quorum est atteint.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Pankiw (Saskatoon — Humboldt), appuyé par M. Breitzkreuz (Yorkton — Melville), relative aux travaux des subsides.

The debate continued.

Pursuant to Standing Order 81(19), the proceedings expired.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 5:30 p.m., pursuant to Standing Order 30(6), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

Mr. Hill (Prince George — Peace River), seconded by Mr. Breitreuz (Yorkton — Melville), moved, — That, in the opinion of this House, the Standing Committee on Justice and Human Rights be instructed, in accordance with Standing Order 68(4)(b), to prepare and bring in a bill to prevent the use of conditional sentencing in cases where someone is convicted of any sexual offence, drug trafficking, or any other violent crime. (*Private Members' Business M-383*)

Debate arose thereon.

Pursuant to Standing Order 96(1), the Order was dropped from the Order Paper.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid upon the Table as follows:

— by Mr. Collenette (Minister of Transport) — Reports of the St. Lawrence Seaway Authority for the fiscal year ended March 31, 1998, pursuant to the Access to Information Act and to the Privacy Act, R. S. 1985, c. A-1 and P-21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561-361-633A. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

— by Mr. Collenette (Minister of Transport) — Reports of the Seaway International Bridge Corporation Ltd. for the fiscal year ended March 31, 1998, pursuant to the Access to Information Act and to the Privacy Act, R. S. 1985, c. A-1 and P-21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561-361-635A. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

PROCEEDINGS ON ADJOURNMENT MOTION

At 6:30 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question "That this House do now adjourn" was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

ADJOURNMENT

At 6:50 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 2:00 p.m., pursuant to Standing Order 24(1).

Le débat se poursuit.

Conformément à l'article 81(19) du Règlement, les délibérations sont terminées.

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 17h30, conformément à l'article 30(6) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des Affaires émanant des députés.

M. Hill (Prince George — Peace River), appuyé par M. Breitreuz (Yorkton — Melville), propose, — Que, de l'avis de la Chambre, le Comité permanent de la justice et des droits de la personne soit chargé, conformément à l'alinéa 68(4)b) du Règlement, d'élaborer et de déposer un projet de loi interdisant le recours à la sentence conditionnelle dans le cas d'une personne reconnue coupable d'une infraction sexuelle, de trafic de stupéfiants ou de tout autre crime de violence. (*Affaires émanant des députés M-383*)

Il s'élève un débat.

Conformément à l'article 96(1) du Règlement, l'ordre est rayé du Feuilleton.

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au Greffier de la Chambre sont déposés sur le Bureau de la Chambre comme suit:

— par M. Collenette (ministre des Transports) — Rapports de l'Administration de la voie Maritime du Saint-Laurent pour l'exercice terminé le 31 mars 1998, conformément à la Loi sur l'accès à l'information et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L. R. 1985, ch. A-1 et P-21, par. 72(2). — Document parlementaire n° 8561-361-633A. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

— par M. Collenette (ministre des Transports) — Rapports de la Corporation du pont international de la voie maritime, Ltée pour l'exercice terminé le 31 mars 1998, conformément à la Loi sur l'accès à l'information et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L. R. 1985, ch. A-1 et P-21, par. 72(2). — Document parlementaire n° 8561-361-635A. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

DÉLIBÉRATIONS SUR LA MOTION D'AJOURNEMENT

À 18h30, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion «Que la Chambre s'ajourne maintenant» est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

AJOURNEMENT

À 18h50, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 14h00, conformément à l'article 24(1) du Règlement.

